



EUSKADIKO  
ORKESTRA

## 4º ANEXO: ARTÍCULO EN MUSIKERLEBNIS

La Orquesta Sinfónica de Euskadi ofrecerá su concierto de Múnich en el marco del ciclo Musikerlebnis. He aquí el artículo sobre su participación que se publicó en el número de junio de la revista del ciclo y su traducción al castellano (ver página siguiente). La revista tiene una tirada de 230.000 ejemplares, 200.000 de los cuales se entregan encartados en el prestigioso periódico Süddeutsche Zeitung.

**Musikerlebnis**  
Philharmonie in Götting · Prinzregententheater · Residenz · Alteheiligen-Pöhlche · Herkulesaal · Brunnenhof

**RADEBERGER OPEN AIR '18**  
Brunnenhof der Residenz München  
08. Juli bis 06. August

**Abonnements 2018/19**  
New Generation Classic & Pop  
Münchener Bach Konzerte  
Wiener Klassik München  
Musik im Originalklang  
Vier im roten Kreis  
Ökoon Konzerte  
Out of Munich  
Meisterwerke  
& Einzelkarten

Jetzt 10 Demos mit über 1000 Stunden Hörerlebnis  
„In War and Peace“ 1.1

[www.musikerlebnis.de](http://www.musikerlebnis.de)



Mojca Erdmann

Do. 06.12.18, Herkulesaal der Residenz, 20 Uhr  
**Mahler 4. Symphonie**  
für Sopran und Orchester

Mojca Erdmann Sopran  
Baskisches Nationalorchester  
Robert Trevino Leitung

Edward Elgar „Enigma Variations“ op. 36  
Gustav Mahler Symphonie Nr. 4 G-Dur  
[„Der Himmel hängt voll Geigen“ aus „Des Knaben Wunderhorn“]

Gustav Mahler, München und die 4. Symphonie sind eng verbunden: Mahler selbst dirigierte die Uraufführung am 25. November 1901 in München am Pult des Kaim-Orchesters, dem Vorläufer der Münchner Philharmoniker. Nur stellte sich der berechtigte Erfolg erst mit der Uraufführung seiner 8. Symphonie ein. Die Vierte überforderte das damalige Publikum. Heute zählt die Vierte zu den beliebtesten und am meisten gespielten Symphonien Mahlers. Seine berüchtigten Brüche vermeintlicher Idylle verstören nicht mehr. In der Interpretation des Baskischen Nationalorchesters mit der gefeierten Sopranistin Mojca Erdmann unter der Leitung seines amerikanischen Chefdirigenten und Shooting-Stars Robert Trevino wird diese Symphonie in München erklingen. Trevino wurde bereits 2015 als Mahler-Dirigent der Münchener Philharmoniker von Publikum und Presse gefeiert. Die Süddeutsche Zeitung nannte Trevino einen „spannenden Dirigenten“ und urteilte: „Vollends als Glücksfall aus der bunten Revue der Gastdirigenten in der Lorin-Maazel-Lücke erwies sich Trevino bei Mahlers fünfter Sinfonie“.

Preise € 35 | 45 | 55 | 64 | 73 | 82

### BRILLIANTER TREVINO UND SEINE BASKEN!

Nachdem er vor wenigen Jahren mit den Münchner Philharmonikern in einer umjubelten Interpretation von Mahlers Fünfter Sinfonie Begeisterungstürme hervorrief, kehrt der junge, amerikanische Senkrechstarter Robert Trevino in die Isarmetropole zurück, was ein vielversprechendes Ereignis markiert. Diesmal steht Trevino am Pult des Baskischen Nationalorchesters, das er seit über einem Jahr als Chefdirigent zu großen künstlerischen Leistungen führt – erneut mit Mahler. Bereits als junger Dirigent genießen seine Mahler-Interpretationen international einen hervorragenden Ruf (wie vor kurzem beim London Symphony Orchestra, London Philharmonic Orchestra und dem Tonhalle-Orchester Zürich).

Aber für Trevino ist diese Gelegenheit, Mahlers und Elgars Musik zusammen mit seinen baskischen Musikern und der führenden Sopranistin Mojca Erdmann aufzuführen, natürlich ein besonderer Anlass, auf den er sich freut:

„Einer der Gründe, warum ich das Baskische Nationalorchester so liebe und bewundere, ist, dass sie sich voll und ganz engagieren, Musik auf eine Art und Weise zu machen, die sehr ausdrucksstark und äußerst bewegend ist“, sagt Trevino.

„Daher freuen wir uns sehr nach München zu kommen – denn natürlich ist es für jeden Musiker ein großartiges Moment, die Musik Gustav Mahlers zu interpretieren, die Leidenschaft und Hingabe in einem epischen Umfang verkörpert.“

„Es gibt erstaunliche Parallelen zwischen Mahler und Edward Elgar, obwohl dies zunächst nicht ersichtlich ist, sondern erst bei genauerer Betrachtung“, so Trevino, „beide mussten kämpfen, damit ihre Musik verstanden wird; beide waren Dirigenten und beide fanden Mittel, um auf sehr knappe, markante Art zu ihren Themen zu kommen und sehr, sehr tief in diese einzudringen.“

Robert Trevino ist begeistert, Edward Elgar nach Deutschland zu bringen, wo er immer noch selten gespielt wird. Aber es freut ihn noch mehr, dass das Publikum das Baskische Nationalorchester aktuell entdecken bzw. wiederentdecken kann. Das Ensemble tourte vor Jahren häufig in Europa, und gastiert in diesem Jahr u.a. im Münchner Herkulesaal – als aufstrebendes, hochgelobtes Orchester.

„Die Basken sind in der Öffentlichkeit zurückhaltend und gleichzeitig äußerst leidenschaftlich im Privaten – und beim Musizieren! Auch die bayerische Kultur ist sehr herzlich und leidenschaftlich und ich bin mir sicher, dass man eine natürliche Verbindung zu diesen großartigen, baskischen Musikern findet und auch die ausgeprägte Identität des Baskischen Nationalorchesters genießen und schätzen wird.“ Mit den großartigen Kritikern, die Trevino und sein Orchester in kurzer Zeit erhielten, scheint eines sicher zu sein: Mit diesem Orchester geschieht etwas Besonderes. Und es ist auf seinem Weg nach München.



Robert Trevino & Baskisches Nationalorchester

Tickets & Infos: Tel. 0800-545 44 55 (kostenfrei) – Fax 0800-545 44 44 (kostenfrei) – [info@musikerlebnis.de](mailto:info@musikerlebnis.de) oder auf unserer Website [www.musikerlebnis.de](http://www.musikerlebnis.de)

## ¡Brillante Treviño y su Orquesta Sinfónica de Euskadi!

Tras haber cautivado al público de Múnich con su interpretación de Mahler hace unos años, el director estadounidense Robert Treviño vuelve a la ciudad alemana, esta vez con su Orquesta Sinfónica de Euskadi, y se presenta como una ocasión fascinante en la que volverá a interpretar la música de Mahler. Treviño, un director en rápida ascensión, lidera dicha orquesta desde hace un año y la está llevando a alcanzar un gran nivel. Aunque es joven, el director estadounidense ha adquirido reconocimiento internacional por sus grandes interpretaciones de Mahler (recientemente su Mahler se ha podido escuchar, y admirar, junto con la Orquesta Sinfónica de Londres, la Filarmónica de Londres y la Tonhalle de Zúrich).

Esta vez será más especial y emocionante si cabe, ya que Treviño traerá, además de Mahler (en compañía de la orquesta vasca y la soprano Mojca Erdmann), la música de Elgar.

“Una de las razones por las que admiro a la Orquesta Sinfónica de Euskadi es por su compromiso absoluto a la hora de interpretar música, así como por la manera apasionadamente expresiva y poderosamente conmovedora en la que lo hace”, manifiesta Treviño.

“Con eso en mente, he decidido venir a Múnich (algo que siempre representa un excelente momento para cualquier director u orquesta) con la música de Mahler, un compositor excepcionalmente obsesivo cuya música encarna la pasión y una inmensa dedicación en una escala épica”.

“Aunque no es evidente en un primer vistazo, al profundizar en la música de Mahler y Edward Elgar, se observan paralelismos increíbles entre los dos”, continúa Treviño, “ambos compositores tuvieron que luchar para que se comprendiera su música; ambos dirigían; ambos sabían cómo abordar sus temas de interés de una manera muy concisa, pero a la vez muy profunda”.

Robert Treviño se muestra emocionado por traer a Edward Elgar a Alemania, donde rara vez se interpreta la música del autor inglés. Y, en un momento en el que está recibiendo elogios de todas partes, se encuentra aún más entusiasmado por dar a conocer al público de Múnich la actual formación de la Orquesta Sinfónica de Euskadi. La orquesta ha realizado varias giras por Europa, también por Alemania, y este año ofrecerá un concierto como formación invitada en el Herkulesaal de Múnich.

“Los vascos tienden a ser bastante reservados en público y, sin embargo, excepcionalmente apasionados en privado, ¡también cuando están tocando música! La cultura bávara siempre me ha llamado la atención por ser muy calurosa y apasionada, y sé que conectará de manera natural con estos fabulosos intérpretes vascos, y también disfrutará y apreciará la identidad singular de la Orquesta Sinfónica de Euskadi”. Teniendo en cuenta las excelentes críticas que Treviño y su orquesta están recibiendo últimamente, una cosa está clara. Algo especial está ocurriendo con esta orquesta. Y viene de camino a Múnich.